

**ITALERI**© S.P.A. **1:72 scale** **MADE IN ITALY****N. 006**

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE / RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTUR REFERENCE

A-129 MANGUSTA

This light combat helicopter has been designed for the Italian Army and has been delivered to various units. The manufacturer is participating at various international competitions in order to deliver first order to other armed forces. The Mangusta is typical for its sleek and elegant shape which contributes to its manoeuvrability. This helicopter is equipped with sophisticated night vision equipment which serves for its anti-tank missile armament. Other complex flight control instruments are also part of the Mangusta's electronic gear.

Technical details: Rotor diameter: 11,90 m; Length of fuselage: 12,27 m; Max. speed: 315 km/h; Range: 100 km; Armament: 8 x TOW or Hellfire anti-tank missiles, 2 x rocket - launchers.

Dieser für das italienische Heer entwickelte leichte Kampfhubschrauber wird zurzeit an verschiedene italienische Einheiten abgeliefert. Die Herstellerfirma bemüht sich, durch Teilnahme an verschiedenen internationalen Ausschreibungen, auch Bestellungen von Streitkräften anderer Länder zu erhalten. Der Mangusta ist durch seine schnittige und elegante Form besonders manövrierfähig. Zur elektronischen Ausstattung des Hubschraubers gehören hochentwickelte Nachtsichteinrichtungen für den Einsatz von Panzerabwehrraketen, sowie ein komplexes System von Flugkontrollinstrumenten.

Technische Daten: Rotordurchmesser: 11,90 m; Rumpflänge: 12,27 m; Höchstgeschwindigkeit: 315 km/h; Reichweite: 100 km; Bewaffnung: 8 x TOW oder Hellfire Panzerabwehrraketen, 2 x Raketenwerfer.

Questo elicottero da combattimento leggero è stato realizzato per conto dell'Esercito italiano ed è attualmente in corso di consegna ai reparti, mentre l'Azienda produttrice è impegnata in numerose competizioni internazionali al fine di conseguire i primi ordini di esportazione presso altre forze armate. Il Mangusta è caratterizzato da una sagoma snella ed elegante che contribuisce notevolmente alle doti di manovrabilità del velivolo. Questo elicottero è dotato di sofisticati sistemi di visione notturna per l'uso del suo armamento missilistico controcarri e di un complesso apparato di controllo dei parametri di volo.

Dati Tecnici: Diametro rotore: 11,90 m; Lunghezza fusoliera: 12,27 m; Velocità massima: 315 km/h; Raggio d'azione: 100 km; Armamento: 8 missili anticarro TOW o Hellfire, 2 lanciarazzi.

Cet hélicoptère léger de combat a été dessiné pour l'Armée Italienne et a été livré à différentes unités. Le fabricant participe à diverses compétitions internationales et a pour ordre d'obéir à d'autres forces armées. Le Mangusta est typique pour son élégance qui contribue à la maniabilité. Cet hélicoptère est équipé pour voir de nuit ce qui lui sert de missile anti-char. D'autres instruments complexes de contrôle de navigation équipent le Mangusta.

Détails techniques: Diamètre du rotor: 11,90 m; Longueur du fuselage: 12,27 m; Vitesse maximum: 315 km/h; Autonomie: 100 km; Armement: 8 x Tow or Hellfire missiles anti-char, 2 x rockets.

Este helicóptero ligero de combate se diseñó para el ejército italiano y ha sido suministrado a varias unidades. El fabricante está participando en varias competiciones internacionales con objeto de servir los primeros pedidos a otros ejércitos. El Mangusta es típico por su fina y elegante silueta, que contribuye a su maniobrabilidad. Este helicóptero está equipado con sofisticado equipo de visión nocturna utilizable para su armamento anticarro y de misiles. También forman parte del equipo electrónico del Mangusta otros complejos instrumentos de control de vuelo.

Datos técnicos: Di-metro del rotor: 11,90 m; Longitud del fuselaje: 12,27 m; Velocidad máxima: 315 km/h; Armamento: 8 misiles anticarro TOW o Hellfire, 2 cohetes.

Este leve helicóptero de combate foi desenhado para o exército Italiano tendo sido entregue a várias unidades. O construtor está a participar em vários concursos internacionais para fornecer as primeiras encomendas a outras forças armadas. A sua

forma elegante e aerodinâmica é uma das suas características principais, que lhe confere também uma excelente maneabilidade. Este helicóptero está equipado com sistemas de visão nocturna sofisticados ligados ao seu arsenal de mísseis anti-tanque. O Mangusta conta também com diversos outros equipamentos sofisticados de voo.

Especificações Técnicas: Diâmetro do Rotor: 11.90 m; Comprimento de fuselagem: 12.27 m; Velocidade Máxima: 315 km/h; Autonomia: 100 km; Armamento: 8 Mísseis TOW ou Hellfire, 2 rockets.

Tämä kevyt taisteluhelikopteri on kehitetty Italian armeijalle ja sitä on toimitettu monille joukko osastoille. Valmistaja ottaa osaa moniin kansainvälisiin näyttelyihin saadakseen ensimmäiset ulkomaiset tilaukset muiden maiden armeijoilta. Mangustan virtaviivainen muoto edesauttaa koneen käsittelyä. Tässä helikopterissa on edistyneet pimeätoiminta varustus joka on toiminnassa tankintuhoamisjärjestelmien kanssa. Monet muutkin monimutkaiset lennonohjauksen järjestelmät kuuluvat Mangustan varustukseen.

Teknisiä yksityiskohtia: Roottorin halkaisija: 11,90 m; Rungon pituus: 12,27 m; Huippu nopeus: 315 km/h; Toimintasaade: 100 km; Aseistus: 8 x TOW tai Hellfire ohjusta, 2 x raketti.

Deze lichte gevechtshelikopter werd ontworpen voor het Italiaanse leger en is aan verschillende eenheden geleverd. De fabrikant neemt ook deel aan diverse internationale inschrijvingen om het toestel aan andere landen te kunnen leveren. De Mangusta valt op door zijn slanke en elegante vorm, die ook bijdraagt aan zijn wendbaarheid. Deze helikopter is uitgerust met geraffineerde nachtzicht-apparaat voor het anti-tank wapensysteem en vluchtcontrole electronica.

Technische gegevens: Romplengte: 12.27 m; Rotordiameter: 11.90 m; Max. snelheid: 315 km/u; Actieradius: 100 km; Bewapening: 8 x TOW of Hellfire anti-tank raketten, 2 x raketten.

Lekki helikopter bojowy zaprojektowany i dostarczony do wielu jednostek armii Włoskiej. Producent uczestniczy w wielu różnych konkursach międzynarodowych dla zdobycia zamówień z innych armii. Mangusta posiada typową smukłą i zgrabną sylwetkę, która wpływa na jej doskonałą zwrotność. Helikopter wyposażony jest w wyrafinowany sprzęt noktowizyjny służący obsłudze uzbrojenia przeciwpancernego. Doskonała awionika stanowi wyposażenia elektronicznego Mangusty.

Dane techniczne: średnica wirnika: 11,90 m; długość kadłuba: 12,27 m; max. predkosc: 315 km/h; zasięg: 100 km; uzbrojenie: 8 rakiet przeciwpancernych TOW lub Hellfire, 2 wyrzutnie rakiet.

Denna lätta stridshelikopter har konstruerats för italienska armén och leveretas till olika vapenslag. Tillverkaren finns med på de flesta internationella flygutställningar för att om möjligt vinna nya order och användningsområden. Mangusta kännetecknas av sin slanka och eleganta formgivning som ger helikoptern förnämliga egenskaper. Den är utrustad med modernaste elektronik för nattattacker mot pansarfordon. Övrig manöverutrustning är även denna av modernaste slag.

イタリア陸軍の新鋭軽戦闘ヘリコプタがマンガスタです。数多くの機体が部隊に配備され、またイタリア以外の各国にも採用が働きかけられています。細身でスタイリッシュな機体はすぐれた機動性を持ち、対戦車能力を高める洗練された暗視装置や飛行制御のための高度な電子機器を備えています。

胴体長: 12.27m ローター径: 11.90m
 最高速度: 315km/h
 航続距離: 100km
 武装: TOWまたはヘルファイア対戦車ミサイル×8
 ロケット弾×2

A129 貓鼬

這種輕型戰鬥直升機乃為意大利軍隊所設計，並已分發到多個不同單位使用。生產商將現正努力參加不同的國際比賽，以爭取其他國家的訂單。貓鼬的最大特色在其光滑而優美的外型，使它具有很強的機動性。此種直升機裝備有精密的夜視系統，以協助機長反坦克飛彈。其他電子裝置還包括複雜的飛行操縱儀器。

<<技術諸元>>
 機身直徑: 11.90 公尺
 機身長: 12.27 公尺
 最高速度: 315 公里/小時
 續航力: 100 公里
 武裝: 8x陶式或地獄火反坦克飛彈
 2x火箭

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityitä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromausta ilmauskohdistista.

組立前注意!

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A-B-C** 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓平。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A-B-C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

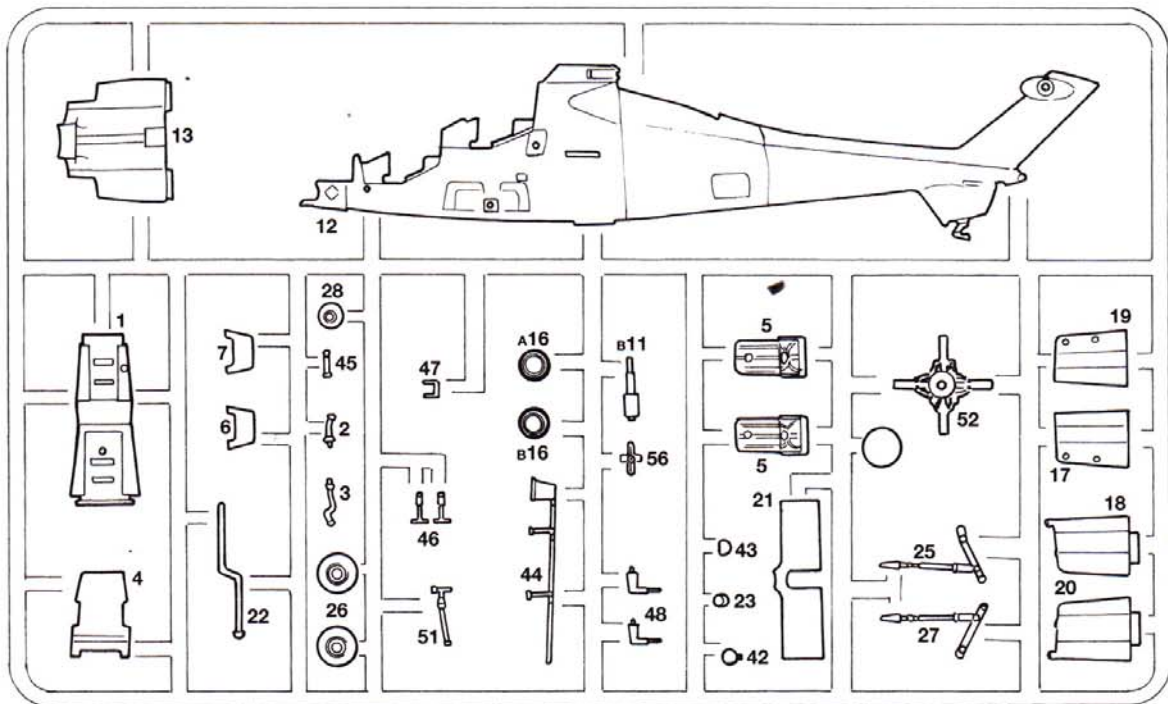
OBBS! Några goda råd.

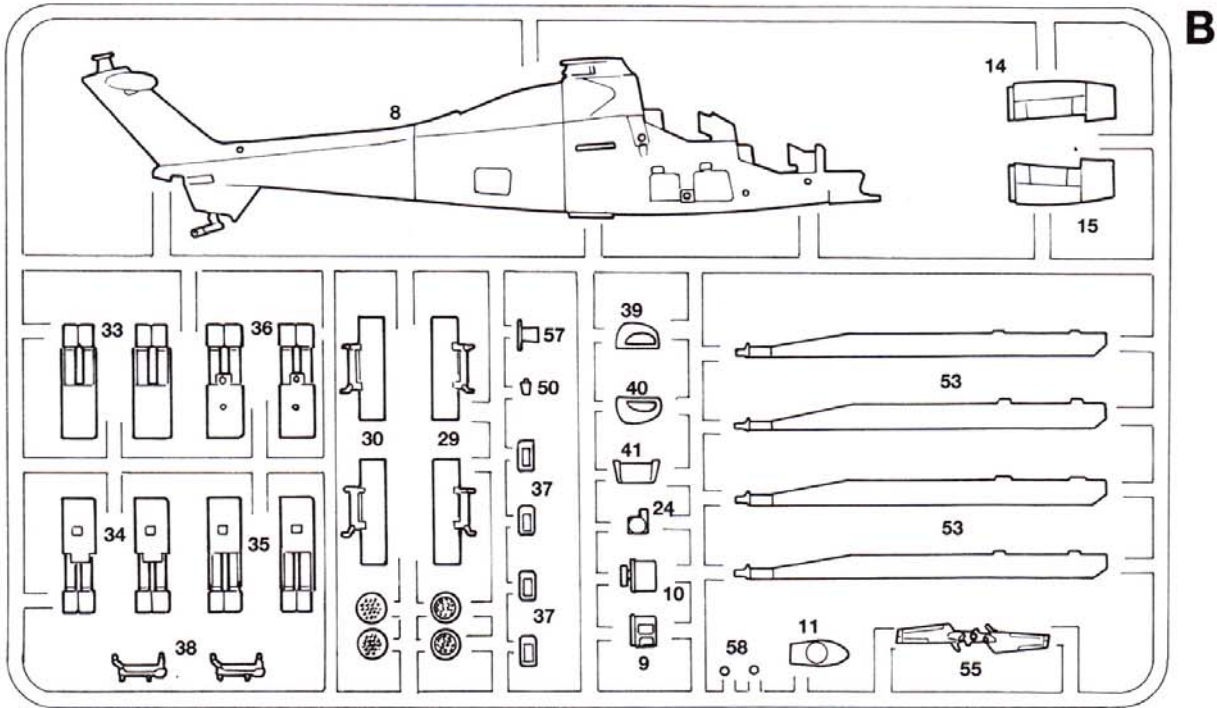
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

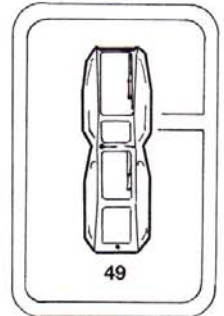




B

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**/Acryl Paint System
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER**/Acryl Paint System
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**/Acryl Paint System
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**/Acryl Paint System

C



A

1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)
 E 9983

B

1730 MODEL MASTER
 F.S. 36440
 Flat Gull Gray
 MÖwengrau (M)
 Grigio Gabbiano (O)
 Gris Mouette Mat (M)
 E 8393

C

1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)
 E 7873

D

1701 MODEL MASTER
 F.S. 30117
 Military Brown
 Militärbraun
 Marrone Militare (O)
 Brun Militaire (M)
 E 6473

E

1405 MODEL MASTER
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

F

1569 MODEL MASTER
 Flat Yellow
 Gelb (M)
 Giallo (O)
 Jaune Mat (M)
 E 0683

G

1745 MODEL MASTER
 F.S. 17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)
 E 0041

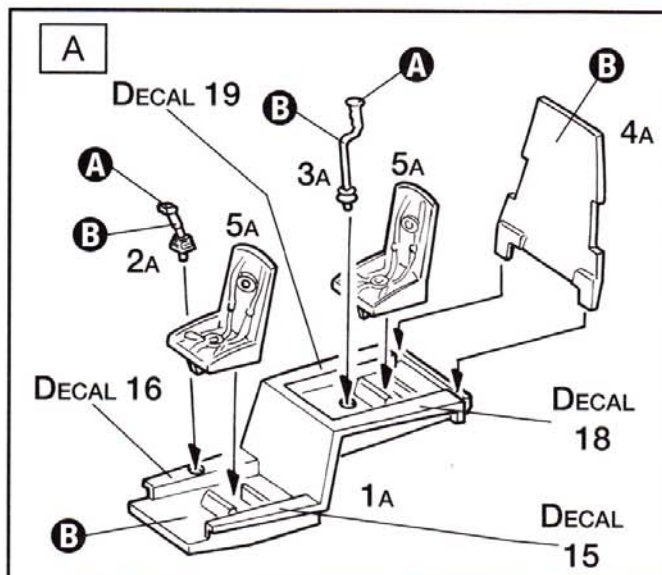
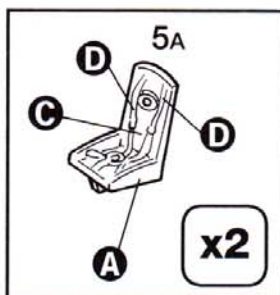
H

1503 MODEL MASTER
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)
 E 2741

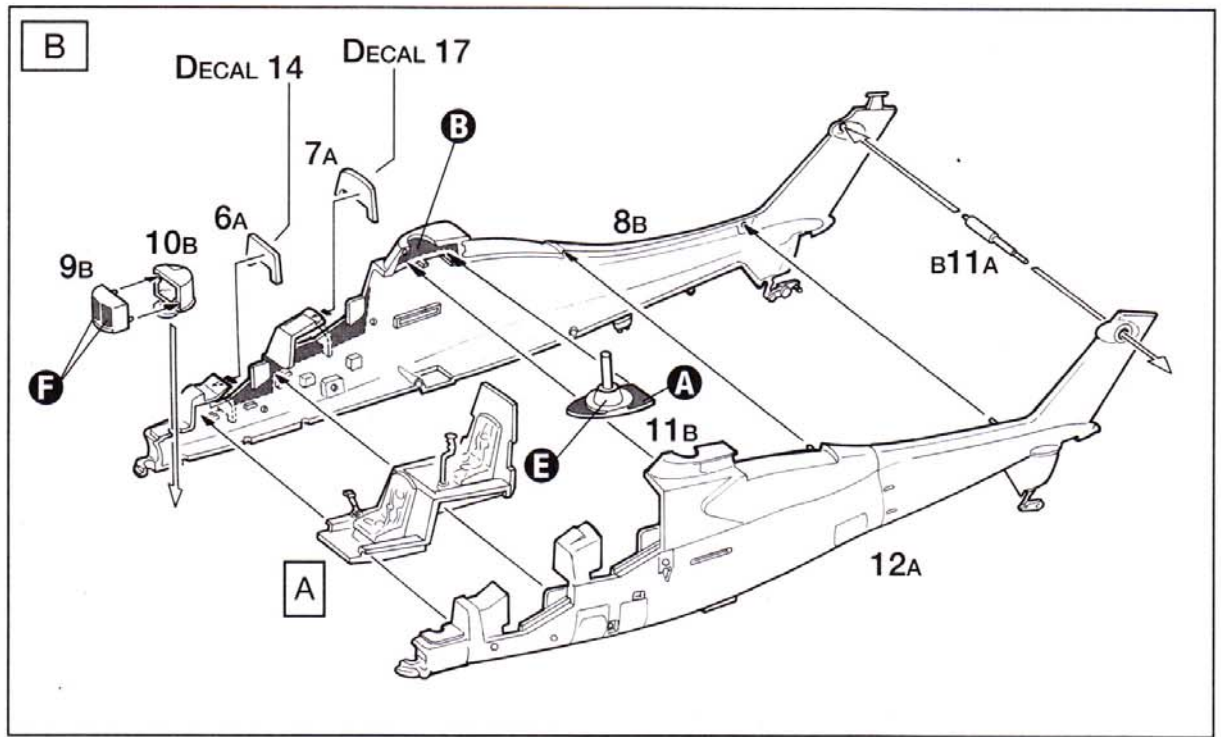
I

1510 MODEL MASTER
 Blue
 Blau (G)
 Blu Mediterraneo (L)
 Bleu (B)

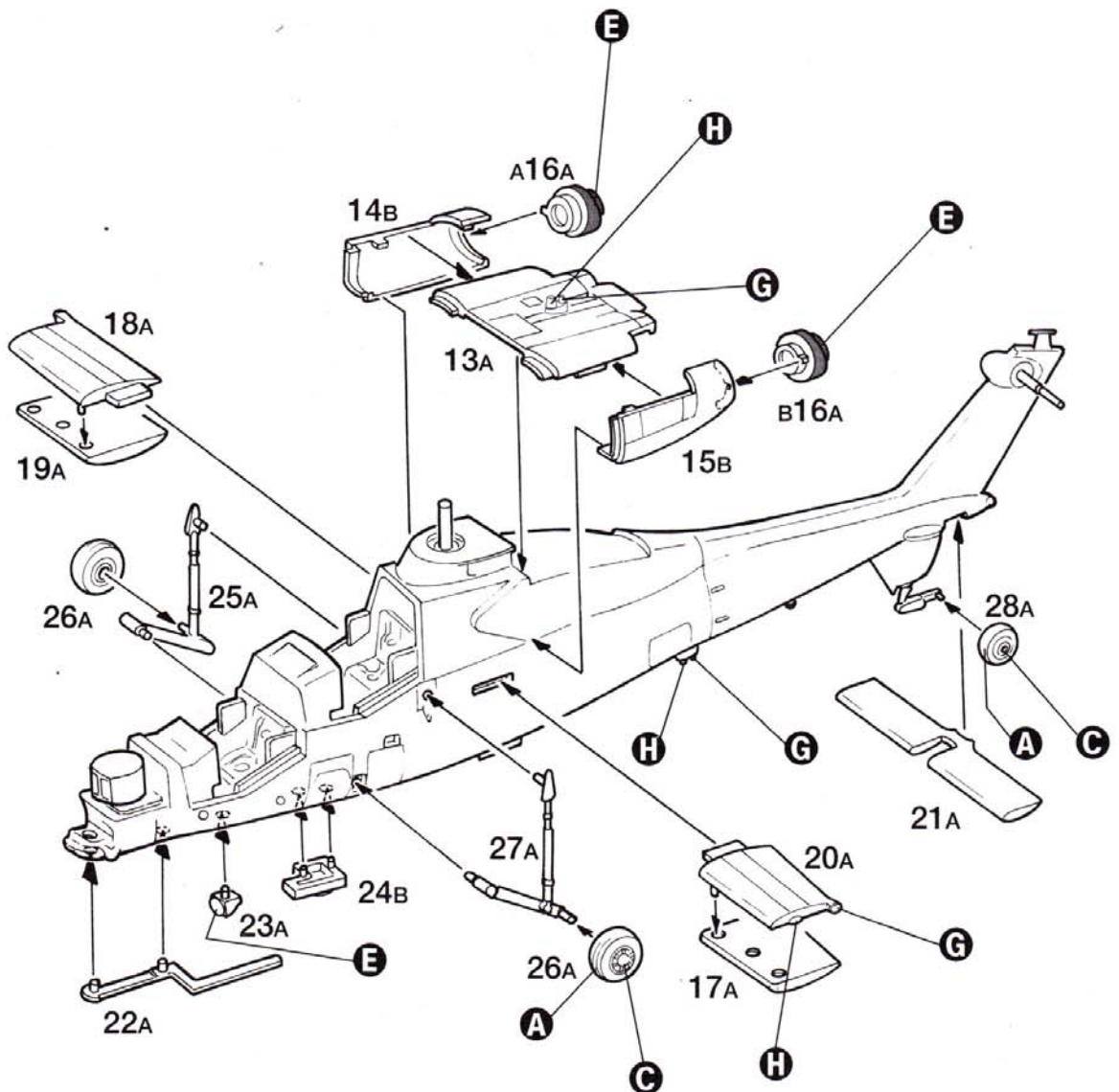
1



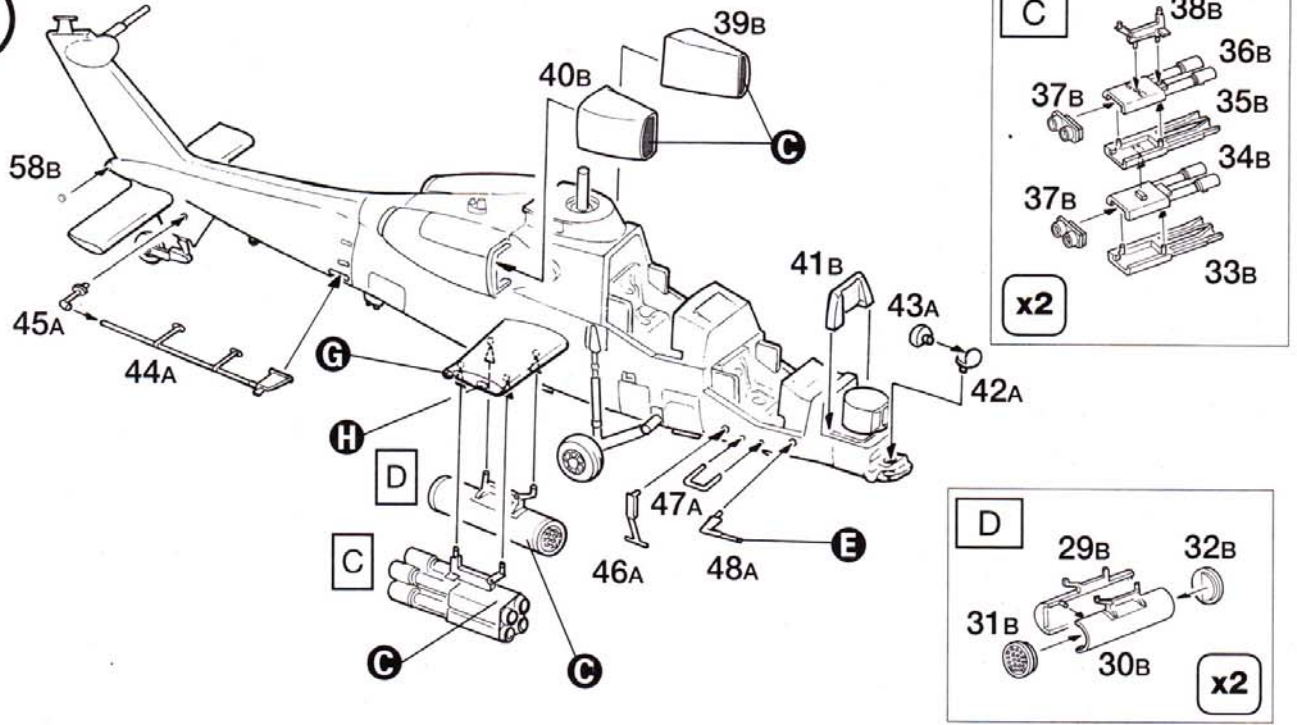
2



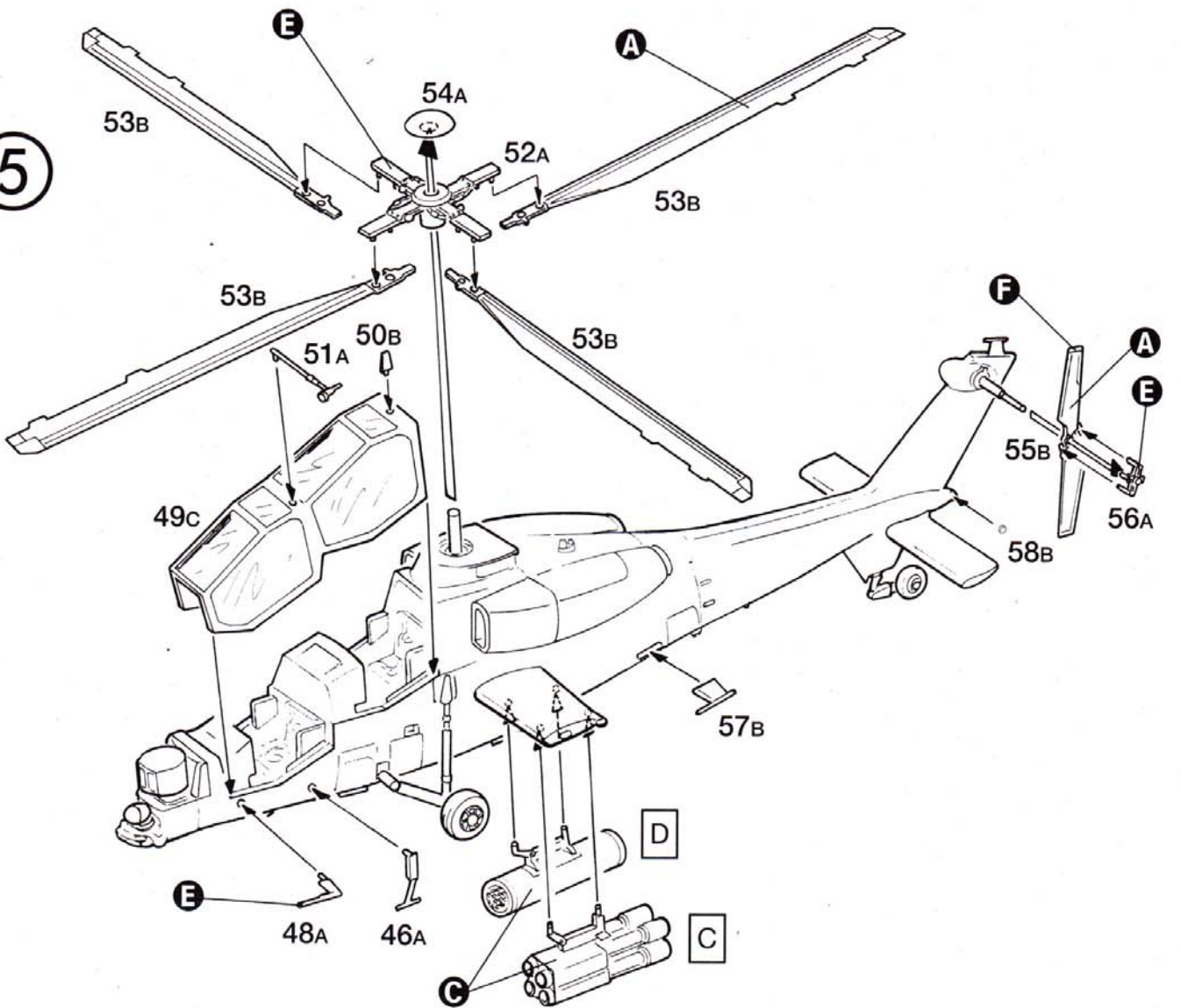
3



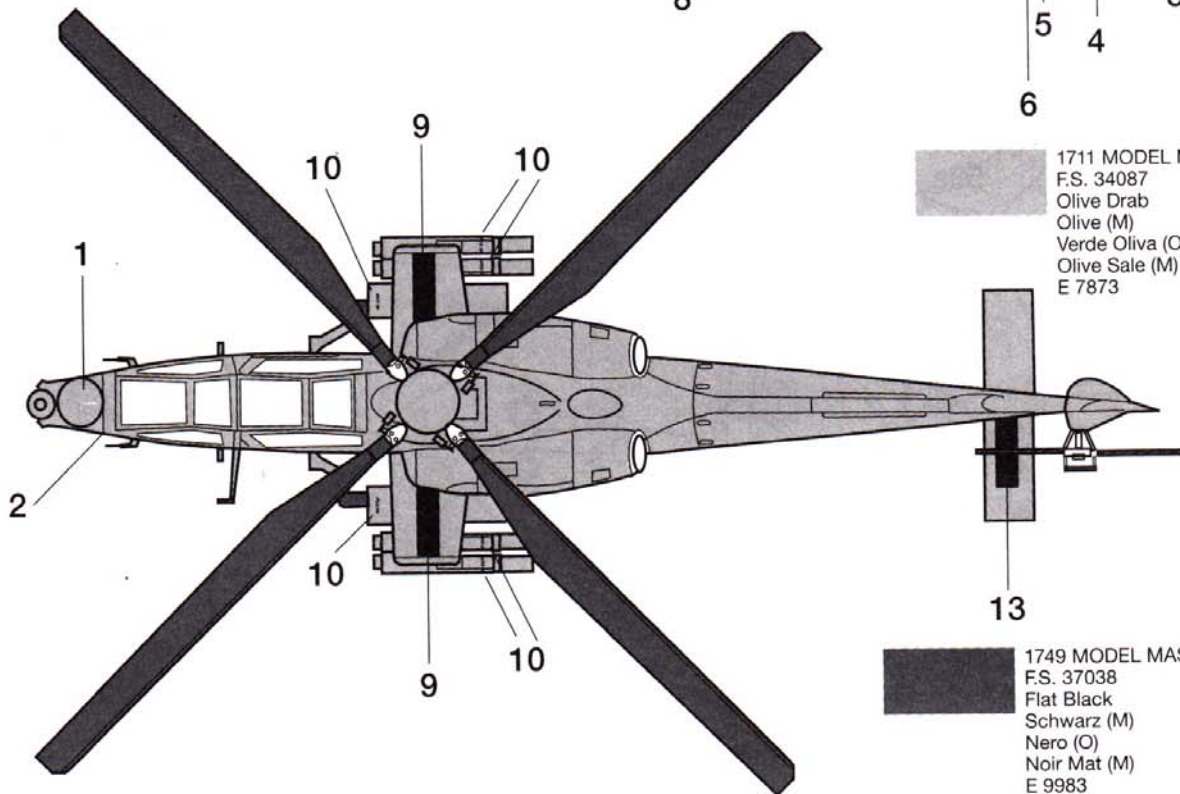
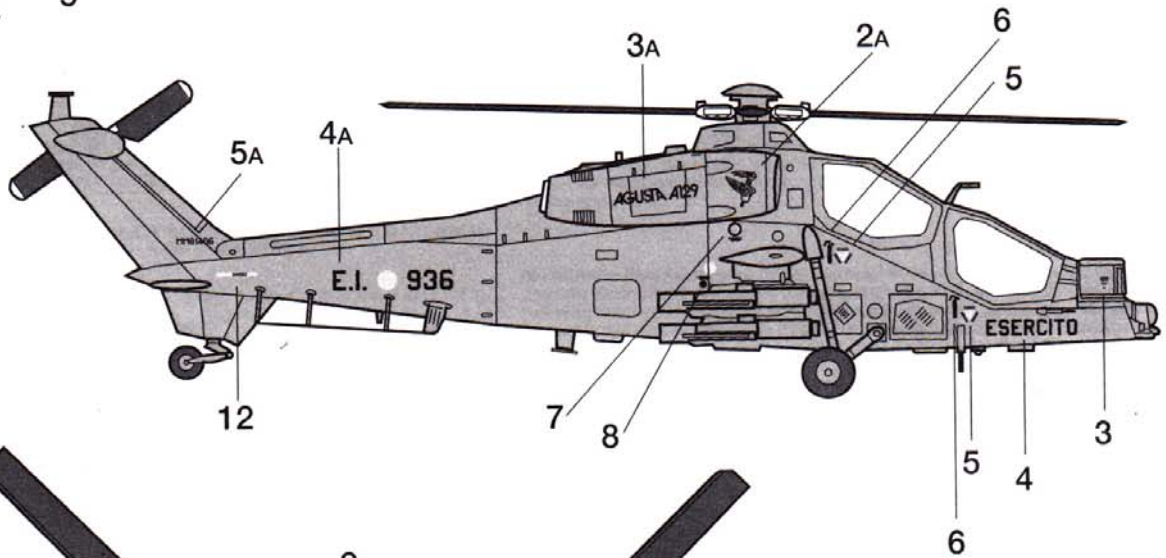
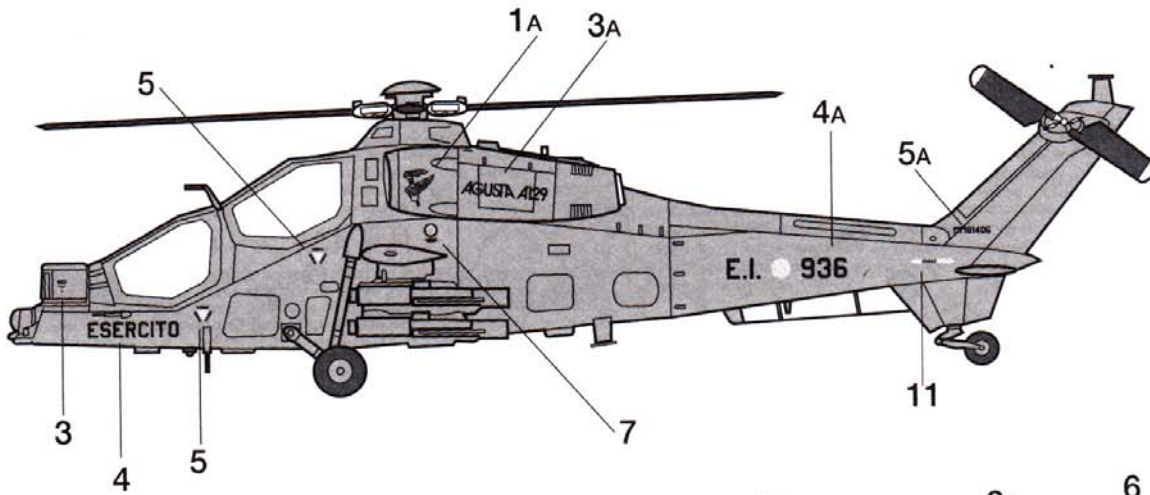
4



5



VERSION A - ITALIAN ARMY AVIATION - CAE - VITERBO, 1998



1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)
E 7873

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

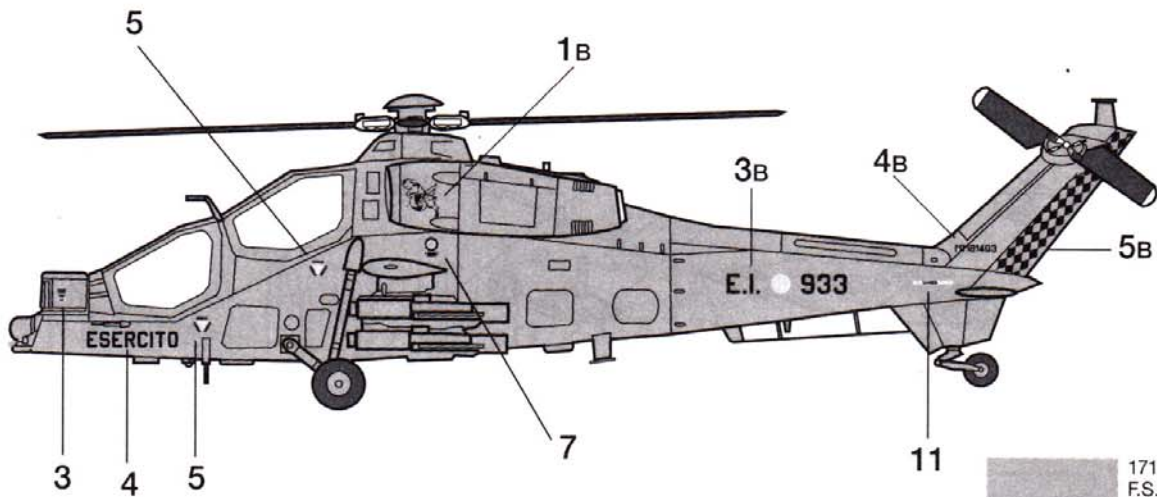
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

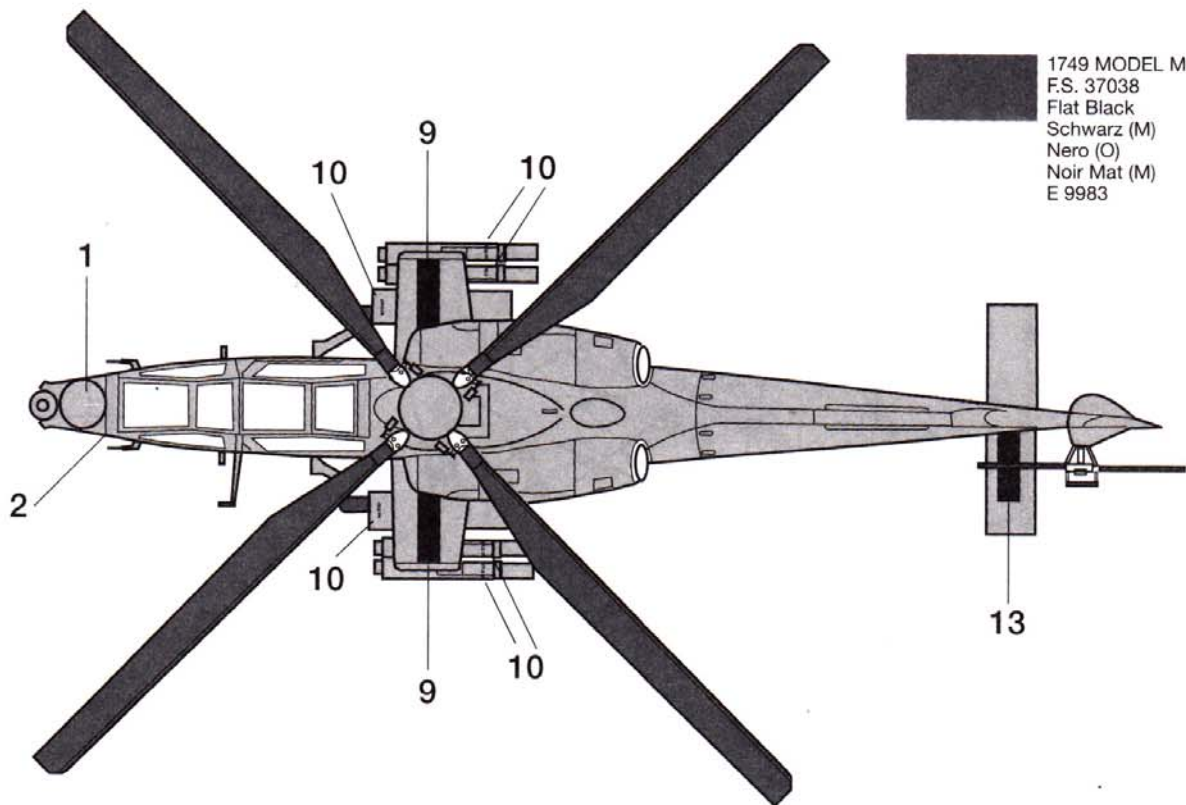
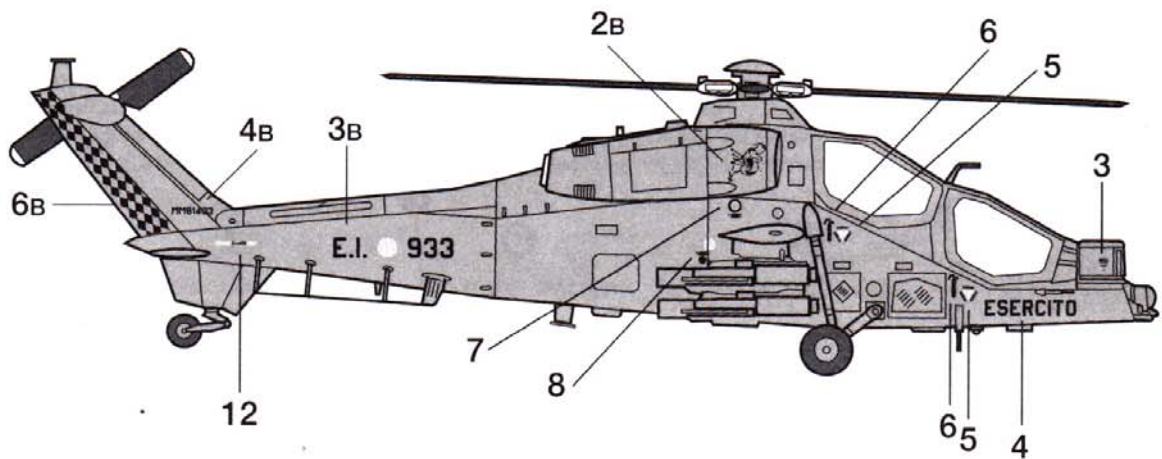
指示書 各機材、それぞれのパーツを切り取り、ぬるま湯に30秒程度浸して、引き上げます。マスキングテープのようにして貼紙の位置を正確に合わせ、それから紙から剥がして模型に貼ります。貼った後は、きれいな布で押しつけてください。

Указания по применению декалей: Откройте нужную вам часть декали от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимую часть на модели, переведите ту часть изображения, сдвинув ее с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.

VERSION B - ITALIAN ARMY AVIATION - 7TH «VEGA»; CASARSA DELLA DELIZIA, 1998



- 1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)
 E 7873



- 1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)
 E 9983